



## Инструкция по эксплуатации

SVEN AUDIO HR-925

# Пятиканальный усилитель с пультом дистанционного управления



KARAOKE DSP 3 Stereo IN



Перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией и сохраните ее на весь период использования.



## **Благодарим Вас за покупку усилителя SVEN!**

### **АВТОРСКОЕ ПРАВО**

Sven Corp. 2003

Данная инструкция и содержащаяся в ней информация защищены авторским правом. Все права оговорены. (v 1.2)

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать инструкцию более точной, возможны некоторые несоответствия. Информация данной инструкции предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никаких обязательств перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, проистекающие от информации, содержащейся в данной инструкции. Производитель усилителя не несет ответственности за сделанные при этом технические или редакционные оплошности, а также за повреждения - случайные или происходящие от оборудования, его характеристик, конструкции или использования. Необходимые изменения к данной инструкции будут включаться в последующие издания.

### **ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

### **РАСПАКОВКА**

Аккуратно распакуйте усилитель, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет наличия повреждений. Если усилитель поврежден или функционирует неправильно, сразу же обратитесь к дилеру. Если усилитель был поврежден при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществлявшую доставку. Рекомендуем сохранить коробку и весь упаковочный материал для возможной транспортировки усилителя.

Техническая поддержка размещена на сайте: <http://www.audio.sven.ru>



**СОДЕРЖАНИЕ**

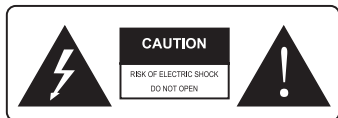
1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ .....	4
2. КОМПЛЕКТАЦИЯ .....	4
3. ОСОБЕННОСТИ УСИЛИТЕЛЯ .....	5
4. ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ УСИЛИТЕЛЯ И ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ .....	5
4.1. Эксплуатация ПДУ .....	6
5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСИЛИТЕЛЯ .....	7
5.1. Подключение к источникам сигнала .....	7
5.2. Подключение колонок .....	7
5.3. Подключение к сети питания .....	8
6. РАБОТА СИСТЕМЫ .....	9
7. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ .....	9
8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	11

## 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Усилитель обеспечен всеми необходимыми защитными и блокирующими устройствами, которые будут предохранять Вас от опасности поражения электрическим током только при соблюдении всех инструкций по установке и эксплуатации.

- 1.1. Подключайте усилитель только к сети переменного тока с напряжением, указанным на наклейке задней панели усилителя.
- 1.2. При подключении к сети переменного тока не используйте розетки, переходники и удлинители, к которым уже подсоединены мощные устройства: нагреватели, холодильники и т. п.
- 1.3. Для обеспечения безопасности при грозе отключите усилитель от сети. Также отключайте усилитель от сети, если не планируете его использовать продолжительное время.
- 1.4. Аккуратно обращайтесь со шнуром питания:
  - Выдергивайте шнур питания из розетки только за вилку.
- 1.5. Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок между собой, на корпус усилителя и на землю. В каналах усилителя используются мостовые выходные каскады, которые такое подключение выводит из строя.
- 1.6. Обеспечьте усилителю хорошую вентиляцию:
  - Не допускайте перекрытия вентиляционных отверстий различными предметами.
  - Не устанавливайте его рядом с нагревательными приборами и не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
  - Не устанавливайте в закрытые ниши и полки.
- 1.7. Оберегайте усилитель от попадания в вентиляционные отверстия посторонних предметов:
  - Следите, чтобы иголки, шпильки, монеты, насекомые и пр. не попали внутрь усилителя.
- 1.8. Оберегайте усилитель от повышенной влажности, попадания воды и пыли:
  - Не устанавливайте усилитель в помещениях с повышенной влажностью и запыленностью.
  - Не ставьте на усилитель сосуды с цветами.
- 1.9. Не используйте для протирки бензин, спирты или другие растворители, т. к. они могут повредить окрашенную поверхность АС.
- 1.10. Не открывайте крышку усилителя:
  - Открыв крышку, Вы подвергаете себя опасности поражения электрическим током.
- 1.11. Если усилитель не работает, сразу отключите силовой кабель.

### ВНИМАНИЕ!



Стрелка в виде молнии внутри треугольника предупреждает пользователя о том, что внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может внести риск поражения электрическим током.

Во избежание поражения электрическим током пользователю запрещается снимать крышку усилителя и производить ремонт. Обслуживание и ремонт должен производиться только специалистом.

## 2. КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Усилитель – 1 шт.
2. Пульт дистанционного управления (ПДУ) – 1 шт.
3. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

### 3. ОСОБЕННОСТИ УСИЛИТЕЛЯ

- Аналоговый 5.1-канальный вход AC-3/DTS, три стереовхода
- 5-канальный выход
- Удобный цветной сенсорный динамический электролюминесцентный дисплей
- Симметричная электронная схема усилителя
- Усовершенствованный выходной каскад каналов усилителя
- Цифровой эффект окружающего звука
- Регулятор баланса
- Спаренный микрофонный вход KARAOKE
- Цифровой сигнал эха в режиме KARAOKE
- Управление задержкой сигнала эха
- Раздельные регуляторы тембра

### 4. ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ УСИЛИТЕЛЯ И ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ПДУ)

Передняя панель

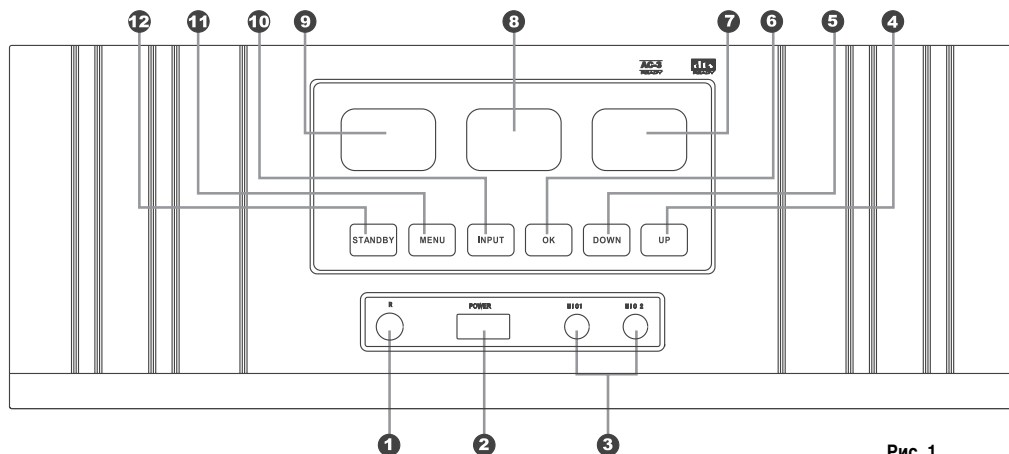
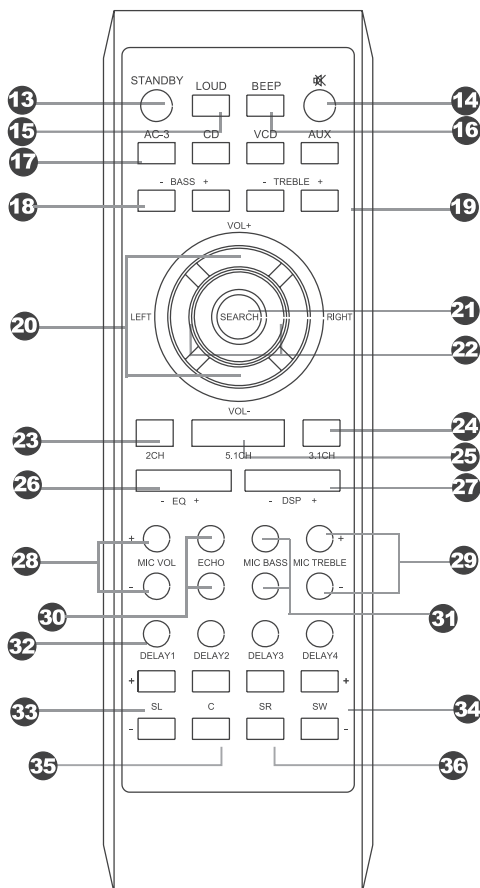


Рис. 1.

1. ИК-приемопередатчик для пульта ДУ
2. POWER (выключатель питания)
3. MIC (разъемы для подключения микрофонов)
4. UP (кнопка направления вверх)
5. DOWN (кнопка направления вниз)
6. OK (кнопка подтверждения)
7. MASTER CHANNEL VOLUME UP (кнопка увеличения громкости звука основного канала)
8. STANDBY (кнопка дежурного режима)
9. MASTER CHANNEL VOLUME DOWN (кнопка уменьшения громкости звука основного канала)
10. INPUT (кнопка подключения входов)
11. MENU (кнопка меню)
12. STANDBY (кнопка режима ожидания)

**Пульт дистанционного управления**

13. STANDBY (кнопка режима ожидания)
14. MUTE (кнопка выключения звука)
15. LOUD (функция LOUD компенсирует недостаточность низких и высоких частот на малой громкости)
16. BEEP (вкл./откл. звука (клика) кнопок)
17. INPUT (кнопки подключения входа)
18. BASS (кнопки регулятора низких частот)
19. TREBLE (кнопки регулятора высоких частот)
20. MASTER VOLUME (кнопки управления громкостью основного канала)
21. INPUT SEARCH (кнопка выбора входа)
22. BALANCE (кнопки регулировка баланса)
23. 2 CH (кнопка включения стереорежима воспроизведения)
24. 3.1 CH (кнопка включения режима 3.1-канального воспроизведения)
25. 5.1 CH (кнопка включения режима 5.1-канального воспроизведения)
26. DSP MODE (кнопка выбора режимов DSP)
27. SURROUND (кнопка включения объемного звучания)
28. MIC VOLUME (кнопки управления громкостью микрофона)
29. MIC TREBLE (кнопки регулятора высоких частот микрофона)
30. ECHO (кнопки регулятора эха)
31. MIC BASS (кнопки регулятора низких частот микрофона)
32. DELAY (задержка звучания каналов)
33. SL VOLUME (кнопка регулирования громкости левого тылового канала)
34. SW VOLUME (кнопка регулирования громкости канала сабвуфера)
35. C VOLUME (кнопка регулирования громкости центрального канала)
36. SR VOLUME (кнопка регулирования громкости правого тылового канала)


**Рис. 2.**
**4.1. Эксплуатация ПДУ**

- В ПДУ используются две гальванические батарейки, при их установке соблюдайте полярность.
- Если не пользуетесь ПДУ более 1 недели, выньте батарейки.
- Храните ПДУ в сухом чистом месте.
- Дальность действия ПДУ составляет не более 7 метров при угле охвата  $\pm 30^\circ$ .

## 5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСИЛИТЕЛЯ

### Предупреждение!

Перед подключением все компоненты системы должны быть выключены. После подключения все клеммы должны быть хорошо зажаты.

#### 5.1. Подключение источников сигнала

Для подключения источников стереосигнала используйте только RCA-джеки («тюльпаны»). Убедитесь в правильности подсоединения левого и правого каналов. Левый RCA-джек должен быть вставлен в левый разъем усилителя (белого цвета), а правый RCA-джек – в правый разъем усилителя (красного цвета).

Подключение аппаратуры к усилителю проводите в соответствии с рисунком 3.

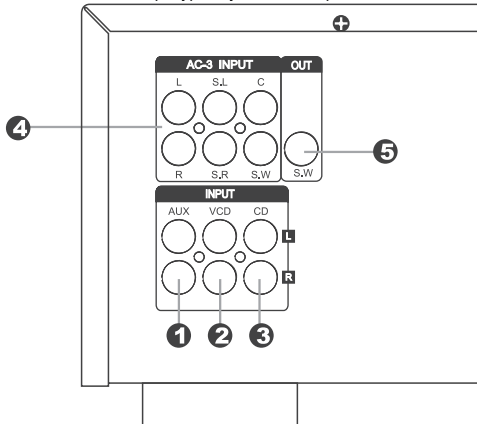


Рис. 3.

1. Вход для подключения дополнительных источников звукового сигнала (AUX)
2. Вход для подключения видеопроигрывателя VCD
3. Вход для подключения проигрывателя CD (CD)
4. 5.1-канальный вход (AC-3)
5. Выход сабвуфера (SW)

#### 5.2. Подключение колонок

### Предупреждение!

Не замыкайте между собой концы акустического кабеля.

Всегда соблюдайте полярность. Плюсовой акустический провод подсоедините к плюсовой клемме усилителя, минусовой акустический провод подсоедините к минусовой клемме усилителя.

Для лучшего соединения концов кабеля с клеммой или зажимом снимите 10 мм изоляции.

Для подключения кабеля откройте зажим, вставьте в отверстие зажима конец кабеля и отпустите пружину зажима.

Подключения акустической системы к усилителю проводите в соответствии с рисунком 4.

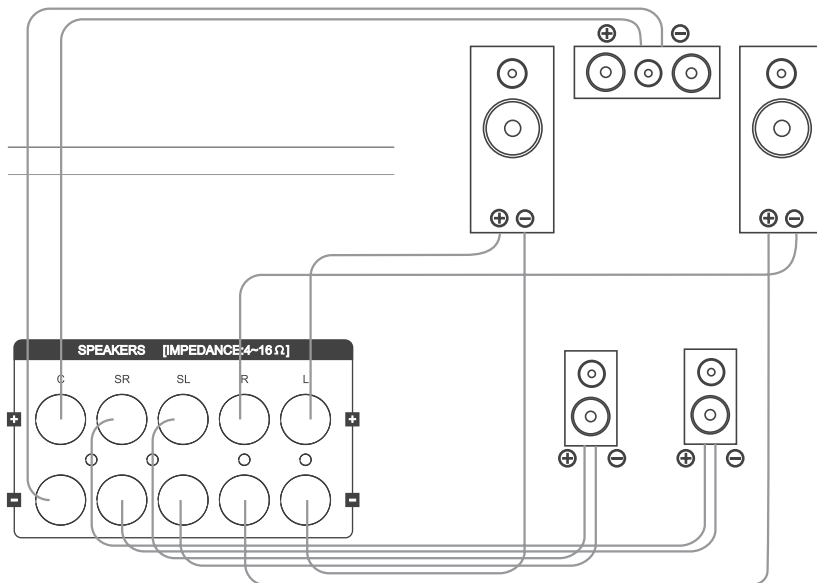


Рис. 4.

### 5.3. Подключение к сети питания

Подключение к сети питания проводите в соответствии с рисунком 5.

1. Держатель предохранителя (инерционный предохранитель на 2,5 А).
2. Силовой кабель питания

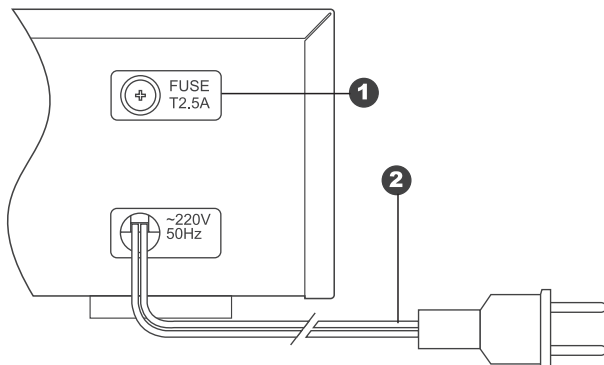


Рис. 5.

#### Предупреждение!

Во избежание поражения электрическим током меняйте предохранитель только на аналогичный и только после отключения вилки силового кабеля усилителя от сети питания.





## 6. РАБОТА СИСТЕМЫ

- Нажмите кнопку POWER, чтобы включить или выключить питание усилителя.
- Нажмите кнопку STANDBY – усилитель перейдет в дежурный режим, нажмите кнопку STANDBY еще раз – усилитель вернется в рабочий режим.

Кнопка MENU вызывает следующие настройки усилителя:

- В режиме STEREO на дисплее появятся следующие надписи: TREBLE, BASS, BALANCE, FREQUENCY и MASTER VOLUME. Для выбора необходимой настройки нажмите кнопку UP (вверх) или DOWN (вниз).
- В 3.1-канальном режиме на дисплее появятся следующие надписи: TREBLE, BASS, BALANCE, CENTER, SUBWOOFER, FREQUENCY и MASTER VOLUME. Для выбора необходимой настройки нажмите кнопку UP (вверх) или DOWN (вниз).
- В 5.1-канальном режиме на дисплее появятся следующие надписи: TREBLE, BASS, BALANCE, LEFT SURROUND, RIGHT SURROUND, CENTER, SUBWOOFER, FREQUENCY и MASTER VOLUME. Для выбора необходимой настройки нажмите кнопку UP (вверх) или DOWN (вниз).
- Нажав кнопку INPUT, можно выбрать источник входного сигнала: AUX-VCD-CD-AC-3.
- При нажатии кнопки ОК (микрофон подключен) на дисплее появится: MIC VOLUME, ECHO, DELAY, MIC BASS и MIC TREBLE. Для выбора необходимых настроек нажмите кнопку UP (вверх) или DOWN (вниз).
- В рабочем режиме нажмите кнопку UP (вверх) или DOWN (вниз), чтобы отрегулировать звук для каждого канала. Нажмите кнопку MASTER CHANNEL VOLUME UP или MASTER CHANNEL VOLUME DOWN, чтобы отрегулировать звук основного канала (звук правого или левого фронтального каналов).
- Иногда при прослушивании на большом уровне громкости CD или VCD-проигрыватель может остановиться, уменьшите уровень громкости или включите функцию «антишок» на CD или VCD-проигрывателе.

## 7. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Если усилитель не работает, по таблице ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ устраните неисправность или обратитесь к специалистам.

Неисправность	Причины	Способы устранения
Нет звука, индикаторы и дисплей не светятся.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вилка кабеля питания не подключена к розетке.</li> <li>• Вилка кабеля питания не до конца вставлена в розетку.</li> <li>• Предохранитель в устройстве перегорел.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вставьте вилку в розетку.</li> <li>• Вставьте вилку до конца в розетку.</li> <li>• Выньте вилку кабеля питания из розетки и замените предохранитель (2,5 А).</li> </ul>
Нет звука, но индикаторы и дисплей светятся.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не подключены колонки.</li> <li>• Основной регулятор громкости установлен на минимальную громкость.</li> <li>• Неправильно подключен источник сигнала.</li> <li>• Нет сигнала из источника питания.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подключите колонки в соответствии со схемой подключения.</li> <li>• Отрегулируйте уровень громкости.</li> <li>• Подсоедините входной источник сигнала правильно.</li> <li>• Проверьте наличие сигнала в источнике.</li> </ul>
Одна из фронтальных колонок не звучит.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Плохо подключена фронтальная колонка.</li> <li>• Неправильно отрегулирован баланс.</li> <li>• Источник сигнала канала неправильно подключен или сигнальный кабель поврежден.</li> <li>• Нет выходного сигнала канала из источника сигнала.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подключите фронтальную колонку в соответствии со схемой подключения.</li> <li>• Отрегулируйте баланс между колонками.</li> <li>• Проверьте сигнальный кабель.</li> <li>• Проверьте источник сигнала.</li> </ul>
Центральная колонка не звучит.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Плохо подсоединен кабель центрального канала.</li> <li>• Установлен двухканальный режим.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подключите центральную колонку в соответствии со схемой подключения.</li> <li>• Установите 5.1-режим.</li> </ul>
Тыловая колонка не звучит.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Плохо подсоединен тыловой канал.</li> <li>• Установлен двухканальный режим.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подключите тыловую колонку правильно в соответствии со схемой подключения.</li> <li>• Установите пятиканальный режим.</li> </ul>

Неисправность	Причины	Способы устранения
Усилитель ни на что не реагирует.	<ul style="list-style-type: none"><li>Процессор усилителя «завис» из-за электромагнитных помех.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Отключите усилитель от источника питания, а затем снова подключите его.</li><li>Установите фабричные настройки усилителя.</li></ul>
Появилось искажение звука.	<ul style="list-style-type: none"><li>Сигнальный кабель плохо подсоединен или поврежден.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Подключите сигнальный кабель правильно.</li></ul>
Нет стерео или объемного звука.	<ul style="list-style-type: none"><li>Неправильно соблюдена полярность подключения колонок.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Подключите колонки в соответствии со схемой подключения.</li></ul>
Микрофон не работает или звук очень слабый.	<ul style="list-style-type: none"><li>Микрофон выключен.</li><li>Микрофон не полностью подключен.</li><li>Уровень громкости микрофона установлен на минимум.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Включите микрофон.</li><li>Подключите микрофон.</li><li>Установите необходимый уровень звука.</li></ul>
«Завывающий» звук.	<ul style="list-style-type: none"><li>Микрофон и колонки расположены слишком близко друг другу.</li><li>Уровень громкости микрофона слишком высокий.</li><li>Неисправный микрофон.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Держите микрофон подальше от колонок.</li><li>Установите необходимый уровень звука.</li><li>Замените микрофон.</li></ul>
Громкий низкочастотный фон от сети.	<ul style="list-style-type: none"><li>Аудиокабель, подсоединенный к источнику сигнала, поврежден.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Замените аудиокабель.</li></ul>
Управление пультом ДУ невозможно.	<ul style="list-style-type: none"><li>Пульт не направлен на ИК-приемник усилителя.</li><li>Между пультом и устройством находится препятствие.</li><li>Батарейки разряжены.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Направьте пульт управления на ИК-приемник усилителя.</li><li>Уберите препятствие.</li><li>Замените батарейки.</li></ul>
Нет эффекта эха и объемного звучания.	<ul style="list-style-type: none"><li>Уровень громкости ECHO и объемного звучания включен на минимальный уровень.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Установите необходимый уровень громкости.</li></ul>

## 8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и условия		Значение
Максимальная выходная мощность	фронтальных каналов	80 Вт + 80 Вт
	центрального канала	30 Вт
	тыловых каналов	30 Вт + 30 Вт
Диапазон частот (по уровню 3 дБ)		20 — 20 000 Гц
Сопrotивление нагрузки на канал		4 — 16 Ом
Коэффициент нелинейных искажений (на частоте 1 кГц)		≤0,5%
Соотношение сигнал/шум (на частоте 1 кГц )		≥76 дБ
Напряжение питания		~220 В ± 10%, 50 Гц
Потребляемая мощность		≤240 Вт
Размеры		430 x 155 x 388 мм
Масса брутто		12,5 кг

**Примечания:**

1. Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.
2. Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

